инв. № 181

Актан Тыныбеков

„Манас"

(Көкөтөйдүн ашы,
Мааникердин окуясы)

араб арибинде

Институт языка, литературы и ...
инв.
№ 181
49 г. 1979
... ССР

اختان تىنىبهكوۋدىڭ وزۈنۈن ايتىپ

جازعان [illegible] قول جازماسى.

١. كوكوتويدوڭ اشىنىن كهگهشىنىن

٢. ماناكهردىن وقۇياسى.

شاار فرۇنزهده

1946 انچى جىل، 14 مارت.

Актан Тыныбековтун өзүнүн айтып жазган кол жазмасы.

1. Көкөтөйдүн ашынын кеңешин?

2. Манакердин окуясы.

Шаар Фрунзеде

1946-чы жыл. 14-март.

اشت دىياچەشى

Аштын кеңеши.

Көк Таластын боюнда,

كوك تالاستىن بويۇندا

كەڭكولدۇن بازىيق بويۇندا

Кеңколдун

كەڭسۇراپ بولقون روشن

كەلىپ بىر ماتاسى زور زورتا

اتاموين

اشىن بەرسەم دەيت

Атамдын ашын берсем деп

ايلكو لۇم سەنىن دەۋرۇڭدا

ەكىسىن بىيرە بولگون بتور

ەلىن تولۇق بودۇرۇڭدا

بىلىشىرگى تولگو يا اغاكى

بىيل - ايشى بەرسەم دەيمىن ويومرا

باقىبە دىيە ولۇ زور ماتاسى

دكن مورۇ تورۇ بوزردۇ ەلە

وىيلونوب ۇغوب بە تورددۇ ەلە

سول مورۇ تورۇ بوزردۇ ەلە

سولتو نوركى ۇغوب تورددۇ ەلە

قارەكوك كوك توكى اغابىر

باقىبە قارەمە نەقۇر بوەلە

كوكوك لوە سوزۇن ايشۇ ىنا

كولده بالىيىك سوزۇن ورددۇ ەلە

مۇردا اناسى ۇلبۇگۇن
مۇنزاى يۈشتى كۆرېۇگۇر
باشنا اناسى ۇلبۇگۇر
اشى مجبوره ربيا بىلسه گەن
قا فيرمه نه ن مۇنسۇلمار
قالىيق مۇ غۇمۇسۇن كۆرېۇگۇر
قا غيليشقا ن كۇنۇب ولويه
ارا سيئرا مۇرۇبه گەن

=

كۆكۆتۇيى خانزيدا جه نى مي
بىلىتىر ۇلگۇن اتا گه
بىسىل اشى به ره مره ب
باي ليقى گا ماقما نب
اشه به ره مره ب جا غشتانب
ازير كه مه كه شه سالقانيك

=

سه ني اتاگه قان بولقور
بابيلس في جو ريشقا دا اگه بولقوه
باشقا ماليبه قويۇ تور
جالاكه توكوسۇ سان بولقوه
اليشه كۆ مۇشى زارى نا
اليتى سارايى نام تولقوه

3

سه نه سه ازبر بر رسالت اشیکوی
میننگ قارابوز قوی سویوب
بوز قارابوز بره سویوب
اجیلار نقا اث بر ریب
ه‍ شه نده رگه توو بر ریب
قوجولورغو قوی بر ریب
جیلاڭچا تون بر ریب
قاریب مه نه ن میسکینگه
التین کوموشی مول بر ریب
مه جیتله قوران وقودو توب
مه له که کیشی جیبار ریب

= = =

قالغانلار دان الویریب
قارا باشی جو قنتوردو
قودو سوغا جه بیبی بر دیریب
مه دیگه بیله ورزو نه
ته کیسه نی سالویریب
سوووب نیشیره قیلدیریب
اتا کودیه اشیق بر ره قوی
اشیغا نیکزی قیلا قوی

Эшендерге тоо берип
Кожолорго кой берип
Жылаңачка тон берип
Карып менен мискинге
Алтын, күмүш мал берип